



QUESTIONÁRIO PARA A PRIMEIRA NOITE COM A NOVA FAMÍLIA HOSPEDEIRA



Português

Sugestões de perguntas para fazer à família anfitriã

Em geral, faça as perguntas mais importantes na primeira noite, deixando as demais para outro dia. Lembre-se de pedir esclarecimentos sempre que estiver em dúvida e de ser honesto com a família anfitriã e o conselheiro rotariano. Boa comunicação é essencial para um intercâmbio bem-sucedido.

English

Sample Questions to Ask Your Host Family

In general, ask the questions that you feel are the most important the first night and then ask the other questions over the next few days. Remember, when in doubt ask, and always try to be open and honest with your host family and your Rotary counselor. Good communication is essential for a successful exchange.

1. Como devo chamá-los?

1. What do I call you?

2. O que devo fazer na casa além de arrumar minha cama todos os dias, manter meu quarto em ordem e limpar sempre o banheiro depois de usá-lo?

2. What am I expected to do daily other than make my bed, always keep my room tidy, and clean the bathroom every time I use it?

3. Como é o procedimento com a roupa para lavar?

3. What is the procedure for dirty clothes?

4. Onde devo colocar as roupas até o dia de serem lavadas?

4. Where do I keep clothes until wash day?

5. Devo lavar minha roupa, inclusive a roupa de baixo?

5. Should I wash my own clothes and underclothes?

6. Devo passar minha própria roupa?

6. Should I iron my own clothes?

7. Posso usar o ferro de passar, a máquina de lavar, a máquina de costura a qualquer hora?

7. May I use the iron, washing machine, sewing machine at any time?

8. Qual o horário mais conveniente para tomar banho, de manhã ou à noite?

8. When is a convenient time for me to use the shower/bath (a.m. or p.m.)?

9. Onde devo deixar meus artigos de higiene pessoal?

9. Where may I keep my toiletries?

10. Posso utilizar seu sabonete e pasta de dentes?

10. May I use the family's bathroom toiletries (toothpaste, soap, etc.), or am I responsible for purchasing my own?

11. Em que horário são servidas as refeições?

11. What time will meals be served?

12. O que posso fazer para ajudar nas refeições (pôr a mesa, tirar da mesa, ajudar a lavar a louça, guardar a louça, esvaziar o lixo)?	12. What can I do to assist at mealtimes (help prepare meals, set the table, wash dishes, empty garbage)?
13. Posso me servir de comida e bebida ou devo perguntar antes?	13. May I help myself to food and drink any time or should I ask first?
14. Que áreas da casa são privativas?	14. What areas of the house are strictly private (parents' bedroom, study/office)?
15. Posso colocar fotos e pôsteres no meu quarto?	15. May I put pictures or posters in my room?
16. Posso alterar a posição dos móveis no meu quarto?	16. May I rearrange my bedroom?
17. Quais são as regras com relação a cigarro e bebidas alcoólicas?	17. What are your rules for me with regard to alcohol and smoking?
18. Onde posso guardar minha mala?	18. Where can I store my suitcases?
19. A que horas devo me levantar durante a semana? E nos finais de semana?	19. What time must I get up (on weekdays, on weekends)?
20. A que horas devo ir para a cama durante a semana? E nos finais de semana?	20. What time must I go to bed (on school nights, on weekends)?
21. Quais são as regras quanto a sair à noite e a que hora devo retornar? Vocês poderão abrir exceções se eu perguntar com antecedência?	21. What are the rules for going out at night and at what time must I be home? Can exceptions be made if I ask in advance?
22. Posso convidar amigos para passarem a noite? E durante o dia?	22. May I have friends spend the night or visit during the day?
23. Quais são as regras para o uso do telefone? Devo perguntar antes de usar?	23. What are the rules about me using the telephone? Must I ask first?
24. Meus amigos podem me telefonar?	24. May my friends call me?
25. Posso telefonar para meus amigos?	25. May I call my friends?
26. Posso fazer ligações de longa distância (internacionais ou interurbanas)?	26. May I make long-distance calls (overseas and within the country)?
27. Como desejam que eu faça o controle do custo dos telefonemas?	27. How do you want me to keep track the costs of my telephone calls?
28. Qual o procedimento para enviar cartas? Que endereço devo utilizar para receber cartas?	28. What is the procedure for mailing letters? What address do I use for my incoming mail?

29. Vocês não gostam de alguma coisa em particular, tal como mascar chicletes, usar chapéu (boné) à mesa, música em alto volume, fumar?	29. Do you have any dislikes, such as chewing gum, wearing a hat or curlers at the table, loud rock music, or smoking?
30. Meus irmãos e irmãs anfitriãs não gostam de alguma coisa em particular?	30. Do my host brothers or sisters have any dislikes?
31. Quando é o aniversário dos membros desta família?	31. What are the dates of your birthdays?
32. Como poderei me locomover (carro, ônibus, bicicleta, a pé, etc.)?	32. What are the transportation arrangements (car, bus, bike, walking, etc.)?
33. Posso usar o aparelho de som, televisão, computador, etc., a qualquer hora?	33. May I use the stereo, TV, computer, etc., at any time?
34. Há restrições relativas ao uso do computador e da Internet?	34. Are there restrictions on computer, e-mail and Internet use?
35. Quais são as regras quanto a ir à igreja?	35. What are the rules about attending religious services?
36. Devo telefonar para avisá-los se for chegar mais de 10, 20 ou 30 minutos atrasado?	36. Would you like me to phone home if I will be more than 10 minutes late? 20 minutes late? 30 minutes late?
37. Quando sairmos juntos, devo pagar por meus ingressos, refeições, etc.?	37. When we go out as a family, should I pay for my own entrance fee, meals, etc.?
38. Que providências devo tomar quanto ao almoço na escola?	38. What arrangements should I make for school lunch?
39. O Rotary pagará meus custos de transporte à escola?	39. Does the Rotary club pay my cost of travel to school?
40. Devo freqüentar as reuniões do Rotary Club? Caso afirmativo, como chegarei lá?	40. Am I to attend Rotary club meetings? If yes, how will I get there?
41. O que mais devo fazer em casa: aparar a grama, auxiliar na limpeza, cuidar das crianças?	41. What else can I do around the house (yard work, help clean, babysit)?
42. Como devo me comportar com os empregados (se aplicável)?	42. Please tell me how to interact with the people hired to work in the household (where applicable).
43. Existe mais alguma coisa que gostariam de me informar?	43. Is there anything else you would like me to know?